

600309-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Daycare services – Ganztagsförderung an den städtischen Grundschulen - Vergabe von Betreuungsleistungen sowie Essensausgabe für den Ganztagsbetrieb an den 3 Grundschulstandorten sowie einer Außenstelle in Husum

OJ S 168/2026 01/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Husum

R-phost: vergabestelle@husum.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Ganztagsförderung an den städtischen Grundschulen - Vergabe von Betreuungsleistungen sowie Essensausgabe für den Ganztagsbetrieb an den 3 Grundschulstandorten sowie einer Außenstelle in Husum

Cur síos: Die Stadt Husum ist Schulträger der drei Grundschulstandorte Bürgerschule, Iven-Agßen-Schule und Klaus-Groth-Schule mit Außenstelle Schobüll im Stadtgebiet und beabsichtigt, einen externen Durchführungsträger mit der organisatorischen und pädagogischen Durchführung des schulischen Ganztagsförderungsangebotes gemäß § 24 Absatz 4 SGB VIII (Ganztagsförderungsgesetz) zu beauftragen. Weiter Einzelheiten sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Aitheantóir an nós imeachta: 5054bac8-7257-4ad8-ae48-837c7b7e84aa

Aitheantóir inmheánach: 2026/039

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 85312100 Daycare services

Aicmiú breise (cpv): 85312000 Social work services without accommodation, 85300000 Social work and related services, 85310000 Social work services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Zingel 10

Baile: Husum

Cód poist: 25813

Foroinn tíre (NUTS): Nordfriesland (DEF07)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Die Standorte der Grundschulen liegen innerhalb des Stadtgebietes: Otto-Backens-Weg, Richard-von-Hagn-Straße, Asmussenstraße und Bornweg.

2.1.3. Luach

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YN6M8CK# Verwenden Sie für Ihr Angebot kein Papier mit aufgedruckten Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder anderen Bedingungen (Änderung der Vertragsunterlagen führen zum Ausschluss). Wir weisen darauf hin, dass die Bieterkommunikation ausschließlich über das DTVP, dort die Schaltfläche "Kommunikation" elektronisch zu führen ist. Fragen sind ausnahmslos über diesen Kommunikationsweg zu stellen und werden nur auf diesem Weg beantwortet. Die Bieter sind verpflichtet die Veröffentlichung neuer Bieterfragen und deren Beantwortung selbständig zu prüfen. Eine gesonderte Mitteilung über die Vergabestelle erfolgt nicht. Aufklärungsfragen können bis zum 23.09.2026 gestellt werden. Seit dem 18.10.2018 ist bei allen europaweiten Vergabeverfahren das gesamte Verfahren elektronisch abzuwickeln. Teilnahmeanträge und Angebote können daher bei europaweiten Verfahren nur noch in elektronische Form über diese Vergabepattform (Deutsches Vergabeportal) eingereicht werden. Eine Einreichung von Teilnahmeanträgen oder Angeboten über die Schaltfläche "Kommunikation" ist nicht zulässig. Für die Einreichung der elektronischen Teilnahmeanträge oder Angebote ist eine kostenlose Registrierung beim Deutschen Vergabeportal unter <https://dtvp.de/> erforderlich. Die Registrierung bei DTVP ist für Bietende und Bewerbende kostenlos und unverbindlich. Einzelheiten finden Sie im Service & Support-Center unter www.support.cosinex.de/unternehmen/ Bitte beachten Sie bei der Registrierung, dass die hinterlegte E-Mail im laufenden Verfahren immer diejenige sein wird, die über das Tool "Kommunikation" kontaktiert wird. Diese E-Mail-Adresse ist daher mit Sorgfalt zu wählen, damit keine Benachrichtigungen "verloren" gehen, weil Mitarbeitende beispielsweise abwesend sind. Support für Unternehmen /Bietende/Bewerbende: Maßgeblich für den rechtzeitigen Eingang der Teilnahmeanträge beziehungsweise der Angebote ist der Zeitstempel des Vergabeportals. Teilnahmeanträge beziehungsweise Angebote, die nicht rechtzeitig eingegangen sind, werden vom weiteren Verfahren ausgeschlossen; es wird auf die entsprechenden gesetzlichen /verordnungsrechtlichen Bestimmungen für dieses Ausschreibungsverfahren verwiesen. Unternehmen, Bewerbende beziehungsweise Bietende sind gehalten, die Teilnahmeanträge oder Angebote mit einem ausreichenden zeitlichen Vorlauf über die Vergabepattform (DTVP) einzureichen, um einen fristgerechten Eingang der Teilnahmeanträge zu gewährleisten. Die Empfehlung der Vergabestelle ist an dieser Stelle ein zeitlicher Vorlauf von mindestens 24 Stunden. Auch das Hochladen umfangreicher Angebotsunterlagen ist zeitlich zu berücksichtigen. Sollte die Vergabepattform (DTVP) nicht funktionsfähig sein, ist die Vergabestelle unverzüglich per Email unter vergabestelle@husum.de zu informieren. Der Plattformanbieter (DTVP) stellt zudem unter www.support.cosinex.de/unternehmen/ einen Support für die E-Vergabe zur Verfügung; dort ist auch ein entsprechendes Kontaktformular hinterlegt. Auszug Support unter <https://support.cosinex.de/unternehmen/> vom 03.09.2025 (Angabe ohne Gewähr): In dringenden Fällen stellen wir eine Hotline für Bieter bzw. Bewerber für Fragen zur Bedienung der Vergabemarktplätze zur Verfügung: <https://support.cosinex.de/unternehmen/> Service-Telefonnummer: 0900-3-243837 (Angabe ohne Gewähr) (1,49 EUR pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkkosten können abweichen) Die Servicezeiten der Hotline sind Montag bis Freitag jeweils von 07.00 bis 17.00 Uhr

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:
Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:
Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:
Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:
Calaois:
Éilliú:
Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:
Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:
Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:
Dócmhainneacht:
Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:
Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:
Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:
Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:
Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:
Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:
Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:
Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:
Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Ganztagsförderung an den städtischen Grundschulen - Vergabe von Betreuungsleistungen sowie Essensausgabe für den Ganztagsbetrieb an den 3 Grundschulstandorten sowie einer Außenstelle in Husum
Cur síos: Gegenstand dieser Vergabe ist die Erbringung folgender Leistungen an allen drei Husumer Grundschulstandorten plus einer Außenstelle: - Übernahme der Trägerschaft und Koordination des Offenen Ganztagsangebotes (OGS) in Abstimmung mit der jeweiligen Schulleitung und der Stadt Husum als Schulträger; - Sicherstellung eines verlässlichen, kostenpflichtigen Betreuungsangebotes für Grundschulkinder mit Rechtsanspruch auf Ganztagsförderung (Einschüler*innen ab dem Schuljahr 2026/2027); - verlässliche und kostenpflichtige Betreuungsangebote für Grundschulkinder der nicht Rechtsanspruch erfüllenden Jahrgangsstufen; - Organisation, Koordination und Durchführung ergänzender Ganztagsangebote für alle Grundschulkinder der drei Standorte plus Außenstelle; - Sicherstellung einer qualitativ wertvollen Ferienbetreuung (bis zu vier Wochen Schließung pro Schuljahr zulässig); - Begleitung und Aufsicht bei der Mittagsverpflegung; - Begleitung und Aufsicht bei der Hausaufgabenbetreuung; - enge Zusammenarbeit mit den Schulleitungen, dem Kollegium sowie der Stadt Husum als Schulträger. Die Leistung wird für alle drei Standorte plus Außenstelle unter einheitlichen Rahmenbedingungen vergeben. Weitere Einzelheiten sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.
Aitheantóir inmheánach: 2026/039

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 85312100 Daycare services

Aicmiú breise (cpv): 85312000 Social work services without accommodation, 85300000 Social work and related services, 85310000 Social work services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Zingel 10

Baile: Husum

Cód poist: 25813

Foroinn tíre (NUTS): Nordfriesland (DEF07)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Die Standorte der Grundschulen liegen innerhalb des Stadtgebietes: Otto-Backens-Weg, Richard-von-Hagn-Straße, Asmussenstraße und Bornweg.

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/07/2028

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 2

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: optionale Verlängerung maximal 2 x um ein weiteres Schuljahr

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní fios go fóill

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

Eolas breise: Die Ermittlung der Gesamtpunktzahl im Rahmen der Bewertungsmatrix erfolgt mit 3 Nachkommastellen.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Mindestens dreijährige nachgewiesene Erfahrung im Bereich der Ganztagsarbeit an Schulen mit Primarstufe ODER mindestens dreijährige Erfahrung im pädagogischen Arbeitsfeld Schule oder Kindertageseinrichtung; mindestens eine Referenz ist mit dem Angebot anzugeben

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Anerkennung als Träger der Jugendhilfe gemäß § 75 SGB VIII; der Nachweis der Anerkennung ist den Angebotsunterlagen beizufügen.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis über ausreichenden Versicherungsschutz (Haftpflicht, Unfallversicherung für Beschäftigte ist den Angebotsunterlagen beizufügen)

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Pädagogisches Konzept

Cur síos: Die Beschreibung dieses Kriteriums ist im Dokument Bewertungsmatrix konkreter ausgeführt. Bewertet werden hier unter anderem: pädagogische Arbeitsweise, verlässliche Betreuung, Ganztagsangebote, Personal sowie Kooperationen mit Dritten

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 50

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Konzept zur Zusammenarbeit

Cur síos: Die Beschreibung dieses Kriteriums ist im Dokument Bewertungsmatrix konkreter ausgeführt. Bewertet werden hier unter anderem: Organisation und Zusammenarbeit, Kommunikation und Konfliktmanagement sowie Qualitätssicherung und Weiterentwicklung.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 20

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Angebotspreis

Cur síos: Es wird der Angebotspreis gewichtet. Die Beschreibung dieses Kriteriums ist im Dokument Bewertungsmatrix konkreter ausgeführt.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 23/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN6M8CK/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN6M8CK>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN6M8CK>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 01/10/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 61 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Das Angebotsschreiben (Formblatt 633) ist in jedem Falle vorzulegen, auch wenn sich der Angebotspreis aus einem anderen Dokument ergeben wird. Im Sinne einer

zügigen Angebotsauswertung und der damit verbundenen schnellen Zuschlagserteilung ist bei der Angebotseinreichung bitte darauf zu achten, dass alle angebotsrelevanten und einzureichenden Unterlagen abgegeben werden, so dass eine Nachforderung von Unterlagen nicht erforderlich sein wird. Auf die Ausführungen unter anderem im Dokument "Aufforderung zur Abgabe eines Angebotes" sowie in der Leistungsbeschreibung (beispielsweise Punkte IV. Biervoraussetzungen; Vorlage von Unterlagen zum Angebot - Seite 16) wird noch einmal verwiesen; an anderen Stellen abgeforderte Unterlagen/Nachweise/Referenzen sind entsprechend auch mit dem Angebot vorzulegen.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 01/10/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Stadt Husum Zingel 10 25813 Husum Raum: A015

Eolas breise: Für die Öffnung und Verlesung (Eröffnung) der Angebote wird ein Eröffnungstermin abgehalten. Bieter sind nicht zugelassen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní fios go fóill
Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Vorlage aller angeforderten Angebotsunterlagen

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer für Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Die Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen sind in § 160 Abs. 3 GWB geregelt. Dort heißt es: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadt Husum

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer für Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Husum

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadt Husum

Uimhir chlárúcháin: 01054056-0000-95

Seoladh poist: Zingel 10

Baile: Husum

Cód poist: 25813

Foroinn tíre (NUTS): Nordfriesland (DEF07)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabestelle

R-phost: vergabestelle@husum.de

Teil.: +49 4841666-6105

Facs: +49 4841666-6010

Seoladh idirlín: <https://www.husum.org/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer für Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Uimhir chlárúcháin: keine Angaben

Seoladh poist: Düsternbrooker Weg 94

Baile: Kiel

Cód poist: 24105

Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@wimi.landsh.de

Teil.: +49 4319884542

Facs: +49 4319884702

Seoladh idirlín: https://www.schleswig-holstein.de/DE/landesregierung/themen/wirtschaft/vergabekammer/vergabekammer_node.html

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 4ca5d9d6-66d8-46ed-8ea4-bd53f35ed694 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 29/08/2026 10:12:26 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 600309-2026

Uimhir eagráin IO S: 168/2026

Dáta foilsithe: 01/09/2026